



El Periódico

de la Autoridad de la Vivienda

Vol. 31, No. 3

First Class U.S. Postage Paid — Permit No. 4119, New York, N.Y. 10007

Marzo 2001

INAUGURAN CENTRO COMUNAL MELROSE EN EL BRONX

Por Eileen Elliott

Más de siete mil residentes de Melrose, Jackson y Morrisania Air Rights en el sur del Bronx tienen ahora nuevas instalaciones para disfrutar de actividades educacionales, culturales y recreacionales. Se trata del nuevo Centro Comunal Melrose el cual se abrió oficialmente la tarde del 14 de febrero, día de San Valentín.

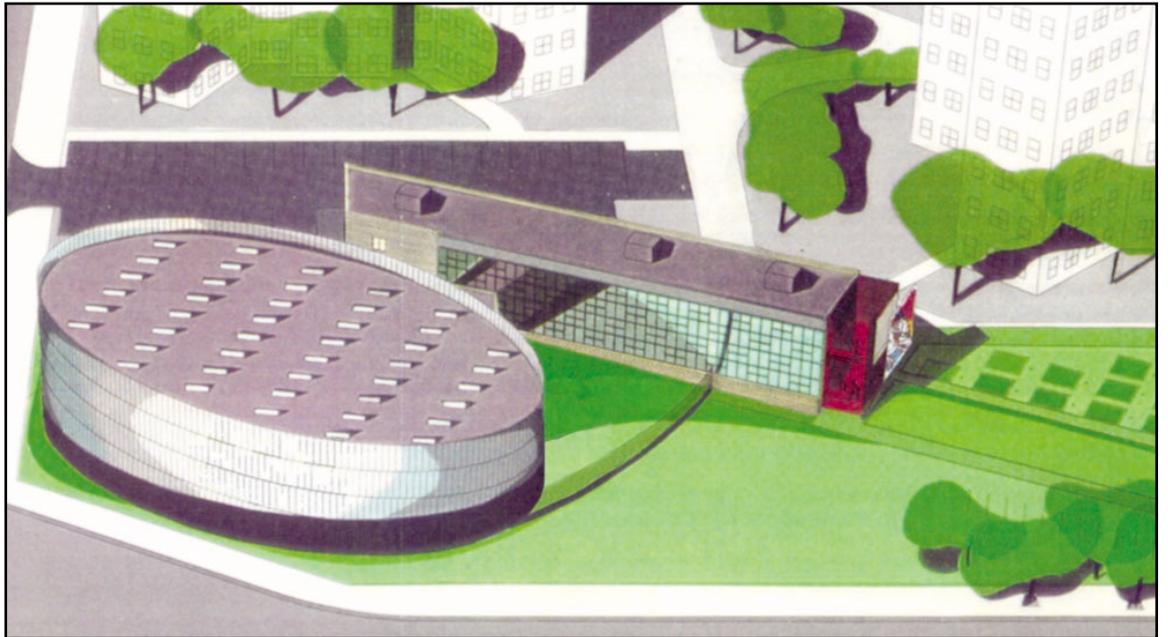
El centro de 20,000 pies cuadrados, localizado en el 286 este de la calle 156 y con un costo de \$5.8 millones es una estructura imponente. Tiene un gimnasio de planta oval gigantesco de techo inclinado y exterior forrado de paneles metálicos. El edificio convencional de dos plantas, al cual el gimnasio está unido tiene a su vez una espectacular pared de cristal.

“Si debe haber un modelo de lo que debe hacerse, es esto”, dijo el presidente de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de New York (NYCHA), John G. Martínez a la audiencia. “Este centro va a hacer una tremenda diferencia en la vida de la comunidad.”

Todos fueron a ver el corte de cinta que era la culminación de seis años de duro trabajo. Acom-

pañaron a Martínez en la tarima el vicepresidente de NYCHA, Earl Andrews, hijo, el Miembro de la Junta, Kalman Finkel; Hugh B. Spence, Sub Gerente General del Departamento de Asuntos Comunales; el Sub Gerente General a cargo de Proyectos Capitales, Michael Meyer; el Administrador para el Condado del Bronx del Departamento de Asuntos Comunales, John Hall y el Director de Asuntos Comunales del Condado del Bronx, Ernesto Lozano.

Se dio crédito a quienes lo merecían citando a los residentes, a la asociación de éstos, al personal y a los departamentos, incluyendo el de Diseño y Mejoras Capitales con David Burney como director; el de Construcción dirigido por Robert Yauch y el de Servicios Generales por su apoyo en telecomunicaciones, este último



Representación del Centro Comunal Melrose provista por el Departamento de Diseño de NYCHA

dirigido por Kenneth Martín.

“Me da escalofríos cuando camino a través de estas instalaciones”, decía Hugh Spence a la vez que recordaba reuniones en horas tardías de la noche entre el personal y los residentes años atrás. “Este centro es el resultado del gran trabajo entre el gobierno

y los líderes de los residentes. Lo usaremos para aprender mientras trabajamos en algunas de nuestras más amplias obras que se estarán abriendo”.

El presidente Martínez entregó placas a los presidentes de las Asociaciones de Residentes de Melrose, Jackson, y Morrisania

Air Rights Houses — Denise Roberts, Helen Harris y Bernice King, respectivamente. El tesorero de Jackson Houses, Zaphlin Brown, aceptó la placa por la señora Harris.

En las placas estaba inscrito, “como reconocimiento a su trabajo duro y dedicación a los niños y

(continúa en la página 7)

Diez y ocho graduados de AMENY ya tienen sus negocios

Por Allan Leicht

Otros 18 residentes de NYCHA ya están en negocios. Son los más nuevos empresarios graduados de los cursos de 12 sesiones del Resident Employment Training

Program ofrecidos por la Association of Minority Enterprises of New York (AMENY) en asociación con NYCHA.

Y estas personas en negocios no tendrán que mirar muy lejos

para buscar clientes. Como fue aclarado en su ceremonia de graduación en el centro comunal de Edgemere el 31 de enero, están en buena posición para competir por contratos favorables relacionados con la renovación de su propia comunidad.

El residencial Arverne/Edgemere en Far Rockaway está a punto de experimentar una importante transformación bajo el proyecto de revitalización HOPE VI. No es coincidencia que este proyecto de renovación y el programa de adiestramiento de AMENY ocurrieran en el mismo momento.

Los diplomas otorgados a los graduados son las credenciales necesarias que les permitirán

conducir sus propios negocios de construcción como subcontratistas de los contratistas primarios contratados por la Autoridad de la Vivienda.

Como dijo el senador estatal Malcolm Smith en la conclusión de la ceremonia de graduación, “el diploma no es el fin, es el comienzo”. Recuerden la disciplina que usaron en clase y úsela en su negocio”.

James Heyliger, Presidente de AMENY, fue el maestro de ceremonias de lo que llamó un “evento trascendental”. En una serie de cortos comentarios, cada orador habló de la exitosa colaboración de AMENY y el Departamento de Administración de Bienes y Operaciones del Mercado Privado

de NYCHA.

Naomi Lara, Sub Gerente General a cargo de este departamento solo tuvo que presentar a los ejecutivos allí presentes para ver la importancia de esa tarde. El vicepresidente de NYCHA Earl Andrews, hijo y el miembro de la Junta Kalman Finkel flanqueaban al presidente John G. Martínez en la tarima. Es de notar que cuando este programa comenzó cinco años atrás, el señor Martínez estaba en la posición de la señora Lara y fue instrumental en los inicios de éste.

Jimmy Walker, segundo vicepresidente de AMENY, recuerda que al principio hubo muchas dudas pero como los participantes pusieron todo sus

(continúa en la página 3)

Adentro:

- El Arte de Jacob Lawrence *página 2*
- Campeones de Ajedrez de Staten Island *página 5*
- Artes y Deportes del Festival Chase *página 6*
- Servicio Comunitario, Preguntas y Respuestas *página 6*

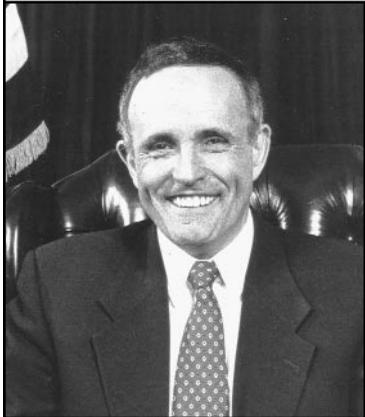
¡Marzo es el Mes de la Historia de la Mujer!

Mensaje del Alcalde

Renovando la Educación Bilingüe

La ciudad de New York es la entrada para miles de inmigrantes cada año y la inmigración siempre ha sido la fuerza más grande de la ciudad. Los inmigrantes vienen con el sueño de libertad y éxito y la mejor forma para ser exitoso en este país es tener dominio del idioma inglés. La educación es la escalera al éxito para los inmigrantes, es el camino rápido al sueño americano.

Es esencial hacer lo posible por darle a los hijos de los inmigrantes oportunidades para triunfar. Recientemente la Junta de



Educación dio un paso en la dirección correcta al adoptar reformas para crear un programa de inmersión en inglés y darle a los padres la prerrogativa de escoger entre educación bilingüe e inmersión en inglés. Esto puede ser de particular interés para la población de la vivienda pública de Nueva York, ya que cerca del 39 % de los 535,000 residentes de la Autoridad de la Vivienda son hispanos y la mayoría envía a sus hijos a las escuelas públicas.

La triste realidad es que más de la mitad de nuestros estudiantes cuya lengua nativa no es el inglés no aprenden lo suficiente de este idioma en tres años de educación bilingüe como para pasar a las clases regulares. Las escuelas de la ciudad han estado ofreciendo dos modelos bilingües: un programa en que los estudiantes son enseñados en su lengua nativa y un programa de inmersión limitada en inglés donde los estudiantes reciben hasta tres horas de instrucción en inglés cada día. La Junta de Educación informa que la inmersión de inglés es mejor para jóvenes estudiantes. De acuerdo a sus datos, el 84% de los inscritos en kindergarten salen en tres años, mientras los de programas bilingües tradicionales tienen un índice mucho menor.

Por eso aquellos padres de niños no angloparlantes que quieren a éstos en clases regulares pronto deben escoger la inmersión en inglés. Hasta ahora no habían tenido esa alternativa. Antes eran automáticamente inscritos en programas bilingües de donde los padres tenían que luchar para sacarlos. Lo más increíble fue la ausencia en nuestro sistema de un verdadero modelo de inmersión en inglés donde los estudiantes aprendan el idioma lo más rápido posible.

La Junta de Educación ha adoptado las siguientes reformas, basado en un informe de la Fuerza de Trabajo del Alcalde (Mayor's Task Force) sobre Educación Bilingüe: Además de la instrucción bilingüe tradicional, un programa de inmersión en inglés será creado; los padres podrán seleccionar el programa que juzguen más conveniente para sus hijos, el programa bilingüe o el de inmersión en Inglés. Los estudiantes que estén atrasados en educación bilingüe recibirán instrucción especial para adelantarlos hacia las clases regulares: La ciudad ha asignado \$9 millones para el Proyecto Inglés, clases intensas de inglés después de clases y los fines de semana durante el año escolar; los niños deberán reunir y sobrepasar las normas estatales de programas bilingües existentes dentro de un periodo de tres años y más recursos serán dedicados a emplear y adiestrar maestros bilingües.

Quiero aconsejar a los inmigrantes de nuestra ciudad que la Ley Inmigración Legal y Equidad Familiar (LIFE Act) – un cambio en la ley federal de inmigración efectivo en diciembre del 2000 – no significa amnistía para inmigrantes ilegales. Esta ley permite temporalmente inmigrantes presentes ilegalmente en los Estados Unidos pero que califican para una visa para arreglar su estadía en este país. La fecha límite es el 30 de abril del 2001.

Para hacerse residente legal permanente (tarjeta verde), usted debe ser auspiciado por un familiar inmediato que es residente legal permanente, o por un ciudadano de los Estados Unidos, o por su patrono. Los inmigrantes deben saber que muchas personas que se hacen llamar consultores de inmigración están aprovechándose de la confusión haciendo promesas de tarjetas verdes a inmigrantes que no tienen familiares inmediatos o patrocinio de empleo lo cual es una violación de la ley.

La ciudad publica un panfleto, Tenga Cuidado con los Fraudes de Inmigración, diseñado para ayudarlo a estar alerta de las practicas engañosas de consultores deshonestos y para informar al público de proveedores calificados de servicios legales. Para obtener este panfleto envíe un sobre con sello y su dirección a New York City Department of Consumer Affairs, 42 Broadway, New York, N.Y. 10004 (Attn: Beware of Immigration Services Fraud), o conéctese a nuestra página cibernética: www.nyc.gov/html/dca/html.dcapubl.html.

Alcalde Rudy Giuliani

Jacob Lawrence, inspiración de jóvenes artistas de Melrose Houses en el mes de la Historia Negra

Por Allan Leicht

Los jóvenes artistas de Keith Duncan en el centro comunal de Melrose, en el Bronx están conociendo a Jacob Lawrence al pintar lo que él pintaba. Esto, en un programa conducido por el Departamento de Asuntos Comunales de NYCHA. Algo conveniente ahora en el Mes de la Historia Negra, ya que conocer el arte de Lawrence es conocer la historia Africo-Americana.

Los lienzos de Lawrence hablan de la experiencia Africo-Americana. Sus enérgicas representaciones lo hacen uno de los grandes artistas americanos del siglo veinte. De este modo "Mr Keith" ha combinado la pintura y la herencia mientras sus discípulos aplican pinceles al papel durante el mes de febrero en honor del artista americano que murió en junio pasado a la edad de 82 años.

"Hago el boceto y ellos lo llenan", dijo el señor Duncan, moviéndose de un pintor a otro esa tarde del 8 de febrero.

Los 11 estudiantes con edades de 6 a 11 años trabajaban en la serie épica de 60 pinturas titulada "la migración". Estas representan la migración de millones de Africo-Americanos del sur rural al norte urbano durante y después de la primera guerra mundial. Fue una migración en la que los padres de Lawrence participaron. El artista completó la serie en 1941 a la edad de 24 años.

Los niños en la clase seguían los pasos – o las pinceladas – de Lawrence en mucho más que en estilo y contenido, ya que cuando Lawrence era un adolescente, también asistió a cursos de arte después de clases en la ciudad de New York.

Lawrence nació en Atlantic City y vivió en Pennsylvania y Philadelphia antes de venir a New York a los 13 años. Para mediados de los años treinta ya participaba en programas de arte comunitarios y en 1937 ganó una beca para estudiar por dos años en la American Artist School.

Quizás uno o más de estos niños de NYCHA, está a punto de comenzar una carrera como la de Lawrence durante la cual creó más de 1000 obras en un periodo de 60 años.

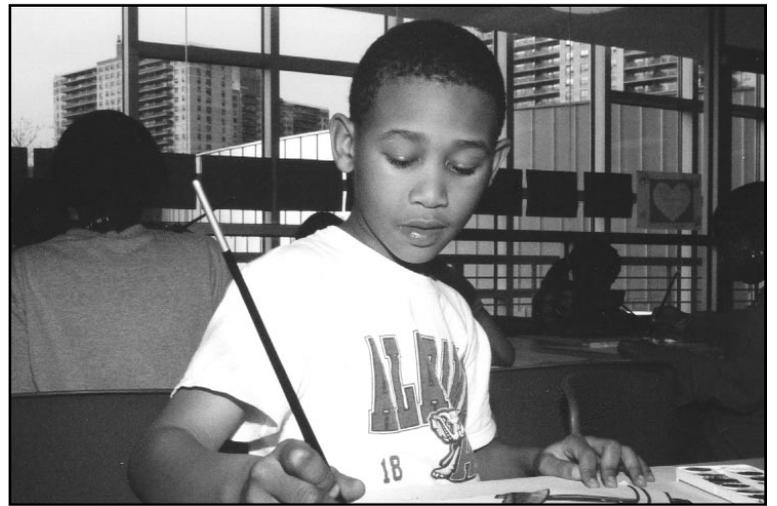
Si es así, ellos seguramente recordarán a "Mr Keith", quien también es un artista consagrado. El señor Duncan es graduado de la Universidad del Estado de Louisiana en su nativa Nueva Orleans y tiene una maestría en bellas artes del Hunter College. Su espontánea sonrisa y su dulce apoyo estaban en perfecta armonía con el brillante estudio de arte en el nuevo centro.

"Mr Keith, la mía está hecha un lío"...

"Mr Keith, mire la de ella"...

"Mr Keith, ¿cuál es el nombre de este color?"

Trabajar con jóvenes parece darle a Keith Duncan tanta satisfacción como hacerlo con su



COPIANDO A LOS MAESTROS Robert Snipes de 8 años se concentra en su acuarela, mientras Domonique Cannon trabaja con el instructor de arte Keith Duncan.

propio trabajo. Además de en los talleres de NYCHA, el señor Duncan enseña en Pathways for Youth y la escuela Heritage.

Se ha perdido un estimado artista con el deceso de Jacob Lawrence este pasado verano. Fue el primer artista Africo-Americano representado por una importante galería comercial de

arte y el primero en recibir reconocimiento constante en las corrientes artísticas de los Estados Unidos. Mientras los chicos de Keith Duncan aplican sus pinceladas, uno siente que un sucesor del gran Jacob Lawrence no tardará en aparecer.

El Periódico
de la Autoridad de la vivienda

67
Años

ESTABLECIDO EN EL 1970 • CIRCULACION 200,000

Una publicación mensual de la Autoridad de la Vivienda Ciudad de Nueva York
250 Broadway, New York, New York 10007
Tel. (212) 306-3322 . Fax (212) 577-1358

Rudolph W. Giuliani, Alcalde de la Ciudad de Nueva York

- John G. Martinez.....Presidente
- Earl Andrews, Jr.....Vice Presidente
- Kalman Finkel.....Miembro de la Junta
- Frank Marín.....Secretario
- Millie Molina.....Directora Información Pública
- Ruth Noemí Colón.....Editora/sección español
- Howard Marder.....Oficial Información Pública
- Eileen Elliot.....Editora
- Allan Leicht.....Reportero
- Deborah Williams.....Reportera
- Carlos M. Casanovas.....Traductor
- Peter Mikoleski, Kevin Devoe.....Fotografía

Mensaje del Presidente

NO ASUMA, POR FAVOR

Recientemente recibí un mensaje de una residente que estaba molesta por una acción tomada por la Autoridad y se estaba desahogando contra mí en forma personal. Durante su desahogo, la residente, que nunca me había conocido, hizo una suposición acerca de mi persona basándose en mi apellido. Esa persona procedió a decirme que yo era el puertorriqueño más tonto que había conocido y que debía irme a Puerto Rico, donde yo debía estar. Es desafortunado que esa persona crea necesario usar comentarios



raciales y étnicos despectivos para llamar la atención sobre un punto. Igualmente perturbador es el hecho de que esta persona asuma, que por tener un apellido hispano tengo que ser puertorriqueño. Aunque estaría orgulloso de ser parte de esa maravillosa y rica cultura, no soy de ascendencia puertorriqueña y claramente no todas las personas con apellidos hispanos en la ciudad de New York son puertorriqueñas.

Uso este ejemplo para subrayar cuán importante es para todos recordar que no debemos hacer suposiciones sobre otras personas basándonos en la raza, genero, religión, apellido u otras variantes. Las suposiciones son peligrosas y usualmente contraproducentes.

Como sabrán, marzo es el Mes de la Historia de la Mujer y un tiempo cuando pensamos en la muchas contribuciones de la mujer a través de los años. Desdichadamente la historia está llena de muchos ejemplos de gente, mayormente hombres, haciendo suposiciones sobre la capacidad o lo apropiado de la participación de la mujer en varias actividades. De este modo limitan sus oportunidades para hacer contribuciones significativas al arte, la educación, la medicina, la política, etc. Pero sabemos que el talento, la determinación, la iniciativa y el trabajo duro vencen muchos obstáculos. De modo que a pesar de los esfuerzos de mantener a la mujer en el hogar, en la cocina y ocupada con niños, la historia tiene numerosos ejemplos de mujeres destacadas contribuyendo significativamente. Mujeres distinguidas como Harriet Beecher Stowe, Harriet Tubman, La Madre Teresa, Eleanor Roosevelt, Bella Abzug, Florence Nightigale, Shirley Chisholm, Margaret Thatcher, La Reina Latifah, Indira Ghandi y muchas más. Si quiere saber más sobre mujeres distinguidas del mundo y tiene computadora, le recomiendo el siguiente lugar en la red: <http://www.DistinguishedWomen.com>.

Las mujeres distinguidas no son fácilmente categorizadas y ciertamente son más de las que vemos en los libros. Cuando observo la familia de NYCHA, en ella veo muchas mujeres distinguidas. Algunas están envueltas en labores profesionales, otras luchan por mantener sus familias unidas, otras se han convertido en intercesores de la comunidad y tratan de provocar cambios en ésta, mientras otras buscan oportunidades para desempeñar trabajos no-tradicionales para crear una diferencia en sus propias vidas y servir como modelos a las jóvenes que vengan después de ellas. Cualquiera que sea la dirección y sin importar que el nombre de uno se convierta en una palabra común en los hogares, yo quiero alentar a todas las mujeres a sentirse orgullosas de sus logros y a reconocer algo que aprendí de mi madre: una persona puede hacer la diferencia. No importa si esa diferencia está limitada a tu propia vida o a la de miles. Lo que importa es que usted valore su contribución y luche por cualquiera que sea su meta en la vida. De manera que la próxima vez que alguien haga un comentario acerca de estar buscando el hombre correcto para un trabajo, recuérdale que el hombre correcto podría muy bien ser la MUJER que tiene al frente. Buena suerte, Dios les bendiga y mantengan la fe.

John G. Martínez

Visite la página de NYCHA en:
nyc.gov.nycha

AMENY GRADS

(viene de la página 1)

corazones en las clases, “las dudas se disiparon”. El señor Walker agradeció a Sharon Ebert, directora de Financiamiento y Desarrollo de la Vivienda por encabezar los esfuerzos.

Ebert describió el futuro de Arverne/Edgemere. Todos los apartamentos serán renovados al igual que todos los ascensores y vestíbulos. Se instalarán cámaras de seguridad. Habrá un nuevo centro recreacional y uno comunal, e incluirá mejoras en el cuidado diurno.

Ebert también describió la construcción de tres centros de ventas al detal que proveerán para las necesidades de toda la comunidad. “Los planes están a punto de hacerse realidad”, dijo, “y todo lo estamos haciendo con nuestros residentes”.

Quizás lo más fundamental son los programas como AMENY que realzan la vida de la gente dándole la oportunidad de tener negocios. La señora describió el programa de adiestramiento juvenil de la vivienda que provee adiestramiento en el trabajo e información tecnológica y hospitalidad. “No son solo cambios físicos, enfatizó, hagan de HOPE VI parte de sus vidas”.

Para el presidente de NYCHA, John G. Martínez, la graduación de AMENY fue especialmente gratificante. Elogió a los graduados como “verdaderos pioneros” mercedores de los casi \$200 millones dólares invertidos en el vecindario. “Vamos a cambiar a la comunidad de Rockaway”, le dijo a la audiencia compuesta por familias, amigos y funcionarios del gobierno entre los que estaba Heywood Davenport, director regional del Minority Businesses of the U.S. Department of Commerce.

Dos de los graduados hablaron por el grupo. Yvette Hickman, cuya nueva compañía se llama Construction Beyond 2000, habló de la dedicación requerida para conservar un empleo, cuidar a la familia y terminar el curso, simultáneamente. La señora Hickman emocionada le dio las gracias a su madre, a AMENY, a NYCHA y “a toda la gente que tuvo fe en ella”, esto hace que mi sueño de trabajar para mí misma y de hacer de esta comunidad, en la que me crié, una mejor. Y con un estilo verdaderamente empresarial, cerró con un comercial para su empresa.

Randy Mills, otro graduado que se presentó a sí mismo como “un bendecido” rindió tributo a sus compañeros de clases, muchos de los cuales no lo pensaron mucho para distribuir

(continúa en la página 4)

El Diario de Deborah



Por Deborah Williams

Historia Exitosa de Compañeros en la Lectura – Cuando Jerome Wilson de siete años, residente de Wilson Houses, ingresó en el programa Compañeros en la Lectura (CEL) del centro comunal de ese residencial leía a un nivel menor de segundo grado. Con la ayuda de Angela Shaver maestra de CEL y su mamá, Melba Hurley quien compró libros para estimular el interés de Jerome hacia la lectura, su habilidad para leer comenzó a mejorar rápidamente y ahora lee más de 100 páginas. Él ahora entiende que leer es poder y que cuando uno abre un libro se entra a un nuevo mundo. Inspirado por el evento del mes, leyó su propio poema en la celebración de febrero, Mes de la Historia Negra del CEL. La coordinadora comunal, Lorraine Hall, dijo, “Es extraordinario ver como ha mejorado Jerome. Lo vi leer más de 65 palabras de la pizarra y me sentí tan orgullosa de él”. **Jerome, quiero que sepas que a través de la lectura puedes empezar a ver y a aprender sobre cosas que te sorprenderán. Has hecho que tu familia y la maestra de CEL estén orgullosas de ti. ¡Quiero que te sientas orgulloso pues has hecho muy bien! ¡De modo que sigue leyendo!**

¿Nació una Estrella? Fue la pregunta que pasó por la mente de todos cuando oyeron que Bret Strugis de Melrose Houses en el Bronx aparecerá en la producción “Aida” en el rol principal como “Head Center”. Strugis interpretará la música de artistas como Elton John y Tim Rice. Los ensayos comenzarán la tercera o cuarta semana de abril. Strugis fue el cantante principal para los *Temptations* durante el espectáculo del coro de NYCHA, Magia de Motown que se celebró en el teatro Apollo en diciembre. Y magia debió haber sido pues se rumora que los agentes de video de Janet Jackson estaban en la audiencia y estaban tan impresionados por el desempeño de Bret que le ofrecieron un lugar en el próximo video de la señora Jackson. **¡Estupendo! Bret, a tus 18 años estás comenzando tus pasos en el mundo de entretenimiento. ¡Estuve en el Apollo durante una de tus interpretaciones y puedo decir que eres formidable! ¡Mantén tu voz fuerte y buena suerte en tus empresas futuras!**

Exclusiva Deportiva – Los residentes de Betances Houses tuvieron mucho de que sentirse orgullosos durante la semana del 22 de febrero al 2 de marzo. Fue esa la semana en que el Betances VI Boxing Club apabulló a sus oponentes en la competencia de guantes dorados. Jojo Kamesi, un novato de 147 libras dio lo mejor de sí, pero después de una cerrada decisión el 22 de febrero en el St. Patrick de Bay Ridge en Brooklyn, perdió. Allen Convers, también de 147 libras ganó en Glenn Cove, Long Island, el 27 de febrero y también venció al mejor peleador de P.C. Richards de esa noche. Allen avanzó a los cuartos de finales el 8 de marzo en el St. Patrick. El peso completo Luis Reyes avanzó en las semifinales en Nuestra Señora de los Ángeles en Brooklyn el 2 de marzo ganando su combate por decisión. **Chicos ustedes tiran duro. De manera que sigan sus buenos movimientos y sus próximos oponentes serán una marca más en sus fajas. ¡Buena Suerte!**

Como siempre quiero decirles de aquellas personas que son el “hablar del pueblo” pero necesito que me ayuden a conseguir noticias. Esta es su columna, de ustedes los residentes de NYCHA, para compartir eventos importantes de sus vidas. De manera que recuerdese del Diario. Si tienen nuevas, compártanlas conmigo y yo lo haré con mis lectores. Envíenme una nota o un fax al 212-577-1358. Y si quieren hacerlo personal, llámenme al 212-306-4752. No les garantizo el uso de su primicia pero pondré mi esfuerzo para que salga en esta columna.

La Lista de los Indeseables de NYCHA

En esta edición continuamos con la política editorial de publicar los nombres de las personas excluidas permanentemente de los complejos residenciales públicos. El dar a conocer los nombres de dichas personas es parte de nuestra iniciativa para mantener a nuestros residentes informados de los esfuerzos llevados a cabo por NYCHA para mejorar la calidad de vida en nuestros residenciales. Estos esfuerzos están diseñados para asegurar el uso pacífico, legal y sensible de nuestras facilidades por nuestros inquilinos. He aquí una lista de personas que han sido excluidas después de vistas que se efectuaron el 29 de diciembre de 1999, el 9 de enero y el 2 y 23 de febrero del 2000. **RECUERDE, SI VE A CUALQUIERA DE ESTOS INDIVIDUOS EN ALGUNA PROPIEDAD DE LA AUTORIDAD DE VIVIENDAS, POR FAVOR LLAME A SU OFICINA DE ADMINISTRACIÓN O A LA POLICÍA. ESTA LISTA ES SUMINISTRADA A LA POLICÍA DE TODA LA CIUDAD.**

Prohibidos desde el 29 de diciembre del 1999

- Bernard Steven** Caso 5068/99 Antiguamente asociado con el primer piso del 830 de la avenida Columbus, Douglass Houses, New York.
- Robert Culpepper** Caso 5079/99 Antiguamente asociado con el segundo piso del 35-21 de la calle 21, Ravenswood Houses, Queens.
- Kasheen Kirkland** Caso 5080/99 Antiguamente asociado con el octavo piso del 2430 de la séptima avenida, Drew Hamilton Houses, New York.
- Fredrick Robinson** Caso 5083/99 Antiguamente asociado con el primer piso del 70 de la avenida Lenox,
- Freddy Robinson** King Towers, New York.
- Thomas Patterson** Caso 5085/99 Antiguamente asociado con el quinto piso del 520 del este de la calle 156, Bronxchester Houses, el Bronx.
- Diego Mateo** Caso 5089/99 Antiguamente asociado con el cuarto piso del 161 de la avenida W, Marlboro Houses, Brooklyn.
- Dawnston Sundar** Caso 5095/99 Antiguamente asociado con el quinto piso del 125 de la avenida Nostrand, Marcy Houses, Brooklyn.

Alisa Williams Caso 5097/99 Antiguamente asociado con el séptimo piso del 50 Paladino avenida, Wagner Houses, New York.

Robert Mack Caso 5100/99 Antiguamente asociado con el primer piso del 750 este de la calle 166, Forest Houses, el Bronx.

Vincent Ortiz Caso 5793/99 Antiguamente asociado con el primer piso del 4020 de la avenida Laconia, Edenwald Houses, New York.

Thomas Watson Caso 5101/99 Antiguamente asociado con el segundo piso del 3050 de la avenida, Park, Jackson Houses, el Bronx.

Robert Williams Caso 5131/99 Antiguamente asociado con el quinto piso del 159-64 Harlem River Drive, Rangel Houses, New York.

Keith Murray Caso 5132/99 Antiguamente asociado con el primer piso del 103 de la avenida, Nostrand, Marcy Houses, Brooklyn.

Jamal Britt Caso 5170/99 Antiguamente asociado con el tercer piso del 3475-3485 de la calle Bivona, Boston Secor Houses, el Bronx.

Prohibidos desde el 19 de enero del 2000

Derrick Jackson Caso 5400/99 Antiguamente asociado con el séptimo piso del 192 de la calle-Sands, Farragut Houses, Brooklyn, New York.

Edgar Maldonado Caso 5410/99 Antiguamente asociado con el tercer piso del 210 de la calle Palmetto, Hope Garden Houses, Brooklyn, New York.

Prohibidos desde el 2 de febrero del 2000

Brian Reyes Caso 80/00 antiguamente asociado con el quinto piso del 1694 de la Avenida Madison, Taft Houses, New York.

Delshon Mallory/ Delshon Avitto Caso 95/00 antiguamente asociado con el quinto piso del 2676 del bulevar Linden., Pink Houses, Brooklyn

Prohibidos desde el 23 de febrero del 2000

Lonnie Kimbrough Caso 333/00 antiguamente asociado con el octavo piso del 220 de la Avenida Troop, Tompkins Houses, Brooklyn.

Neil Cooper Caso 344/00 antiguamente asociado con el octavo piso del 80 de la calle Osborn, Howard Houses, Brooklyn.

Prohibido desde el 1 de marzo del 2000

Nyron Small Caso 104/00 Antiguamente asociado con el primer piso del 187 Tapscott de la calle, Reid Houses, Brooklyn.

Prohibidos desde el 8 de marzo del 2000

Diego Acevedo Caso 504/00 Antiguamente asociado con el quinto piso del 1726 de la carretera Richmond, Berry Houses, Staten Island.

Monique Cochrane Caso 654/00 Antiguamente asociado con el quinto piso del 121 de la novena Avenida, Fulton Houses, New York.

Robert Canada Caso 655/00 Antiguamente asociado con el tercer piso del 1750 de la Avenida Watson, Bronxdale Houses, el Bronx.

Kelvin Manon Caso 656/00 Antiguamente asociado con el décimo piso del 285 del este de la calle 156, Jackson Houses, el Bronx.

NUESTRAS DISCUIPAS A DWAYNE STEWARD DE BUSHWICK HOUSES. EL NOMBRE DEL SEÑOR STEWARD FUE ERRÓNEAMENTE PUESTO EN ESTA COLUMNA EL MES PASADO.

*Feliz Día de San Patricio
17 de marzo del 2001*



AMENY GRADUATION

(viene de la página 3)

tarjetas de presentación durante la recepción. La confianza de los graduados era contagiosa. Aprendieron como crear un plan de negocios, emplear trabajadores, como financiar y mercadear su negocio, hacer ofertas en subastas y escoger seguros. Habían cambiado y ahora estaban listos para ayudar a cambiar su parte del mundo.

Ed Williams, representando al congresista Gregory Meeks y un antiguo residente de Edgemere Houses, rindió tributo al presidente Martínez y sus empleados y manifestó su deseo de que el resto del país viniera a Rockaway a ver lo que HOPE VI puede hacer. Connie Taylor, la estimada presidente del Consejo de Presidentes

de Queens, también expresó admiración por el presidente Martínez. "No se puede encontrar un mejor líder", dijo la señora Taylor y prometió estar lista en el teléfono para Martínez cuando fuera necesario.

En la espaciosa entrada del centro comunal de Edgemere hay una maqueta del residencial y de la comunidad circundante. Es ahí donde estas 18 personas de negocios comenzarán sus empresas. Es ahí donde la comunidad tendrá un renacer comercial y social. Es ahí donde en un futuro no muy distante esta maqueta será transformada para estar al día con las realidades que traerán NYCHA, HOPE VI, AMENY y los residentes de Arverne/Edgemere.



RESIDENTES EN NEGOCIOS Sentados de izquierda a derecha están los graduados de AMENY, Gloria Jenkins, Myra Howell, Jovan Carl, Yvette Hickman, Valerie Peterson, Yvette Novell, Jeanine Latimerand Sabrina Francis. De pie están, Sharon Ebert, directora del Departamento de Financiamiento y Desarrollo de la Vivienda, Monet Pierre, Antionette Bailey, Naomi Lara, Sub Gerente General a cargo del Departamento de Bienes y Operaciones del Mercado Privado de NYCHA, Edward Williams, Phyllis Sloane, Randy Mills, David Joseph, el miembro de la Junta, Kalman Finkel, el presidente de NYCHA, John G. Martínez, Anthony Walker, Joseph Pinkard, Lewis Bailey, vicepresidente de NYCHA, Earl Andrews, Hijo., Yvonne Rodríguez, el presidente de AMENY James Heyliger y el primer vicepresidente de AMENY Lloyd Douglas.

Torneo de Campeonato de Ajedrez de Staten Island *Stapleton Houses al Frente*

Por Eileen Elliott

Usted podía haber oído caer un alfiler al piso del centro comunal Stapleton el día 7 de febrero. Comenzando en la tarde y continuando al anochecer, los mejores ajedrecistas del condado se enfrentaron en el segundo torneo de campeonato de ajedrez.

Todo estaba silencioso por periodos de 15 minutos hasta que vítores alteraban la calma al terminar de cada etapa. Los ganadores se enfrentaban y todos se retiraban a los lados para animar silenciosamente a sus equipos.

Para los 50 jugadores representando a los ocho centros comunales de Staten Island el torneo fue la culminación de tres meses de preparación. El primer mes los consultores Jamal Stafford y Arnold Porter visitaron los centros comunales de cada condado para enseñar el juego. El segundo mes consistió de practica y más practica y finalmente el tercer mes fue de 14 juegos de desempates conducentes al torneo.

Los equipos eran identificables por los colores de sus camisetas decoradas con el emblema de un caballo de centelleantes ojos y la inscripción "Procurando excelencia mientras ejercitamos la mente".

El primer equipo ganador fue Stapleton – que no fue sorpresa



CAMPEONES Kamal Saleem (centro, atrás) con el consultor Jamal Stafford y los ganadores del Stapleton After-School Team. Imani Barnes (centro, al frente) llegó segundo en la división de 6 a 8 años y Brandon Lindo (extrema derecha) fue primero en la división de 9 a 12 años.

pues casi todos ganadores individuales eran de ese centro comunal. Las excepciones fueron Shareil Anderson, de Markham Gardens, vencedor en la división de 8 a 12 años y Wilfredo Rodríguez, del residencial West Brighton Houses, en la división de adultos.

"Este era mi sueño", decía el coordinador del Centro Comunal de Stapleton, Kamal Saleem, quien inició el programa piloto dos años atrás. "Al principio los chicos pensaban que era demasiado para ellos pero una vez

conocieron lo básico lo hallaron bastante fácil". "Ahora juegan ajedrez con el mismo entusiasmo con que juegan juegos de video".

Al comienzo del torneo, el Administrador del Condado de Staten Island Lionel Salaam agradeció a la directora de los Programas Municipales de Asuntos Comunales, Deidra Gilliard, quien estaba presente al igual que la Directora de Asuntos Comunales del Condado, Denise Falco-Lara y el Administrador de Asuntos Comunales de Condado, Andrew Miller.

¿No sabe por dónde empezar? Algunos lugares donde buscar empleo

Un lugar donde buscar es en el semanario The Civil Service Chief-leader el cual provee información valiosa acerca de dónde solicitar y/o recoger solicitudes para empleo o exámenes para empleos. Usando el directorio de la Ciudad, el NYC Green book, a continuación; le ofrecemos algunos lugares importantes a donde puede acudir para obtener solicitudes y su procesamiento, además de obtener más clara información en cuanto a vacantes.

Note la nueva dirección, en negrillas, para solicitar, por correo, planillas de empleo con la Ciudad.

Ciudad: si va en persona debe hacerlo de 9:00 AM a 5:00 PM de lunes a viernes en el Departamento de Servicios Administrativos de la Ciudad, Sección de Solicitudes, 18 Washington Street; teléfono (212) 487-JOBS. Las solicitudes pedidas por correo tienen que ser enviadas a: DCAS Application Section, 1 Centre Street, 14th Floor, New York, New York 10007. Tience que incluir un sobre con sello de correos y dirigido a usted mismo(a), a más no tardar de 7 días antes de terminar el periodo de expiración para la Ciudad recibir su solicitud. Las tarifas de solicitud fluctúan entre los \$30 y \$80, y sólo se pagan con giros postales.

CUNY: en la Oficina de Personal de cualquiera de los recintos universitarios de CUNY, a menos que se especifique otra instrucción en al anuncio del examen. Las tarifas fluctúan entre los \$15 y \$30. En persona, de 8:30 AM a 4:30 PM, de lunes a viernes, en el Centro de Asistencia a la Comunidad del New York State Civil Service Department, 163 West 125th Street, Manhattan, (212) 961-4326. La correspondencia puede ser dirigida al Examination Information, New York State Civil Service Deptment, building 1, State Office Campus, Albany, New York 12239; (518)457-6216. Las tarifas van de \$15 a \$35.

FEDERAL: Para obtener información sobre vacantes y dónde solicitar, comuníquese con Office of Personnel Management, 600 Arch Street, Philadelphia, PA 19106; (212) 861-3070. [También puede acudir at 26 Federal Plaza en Manhattan.

SERVICIO POSTAL: Puede obtener solicitudes para exámenes en Manhattan y en el Bronx sólo cuando los exámenes han sido anunciados, en el correo principal, 380 West 33 Street; (212) 300-2851. Para exámenes en Queens, Brooklyn, y Staten Island, por favor llame a: Post Office's Triborough District Annex, 78-02 Liberty Avenue, en Queens, (718) 529-7000.

Buena Suerte. ¡Persevere, y manténgase leyendo esta sección, en El Periódico, mientras, continúe su búsqueda de empleo!

Ganadores

6 a 8 Años

Campeón

Shareil Anderson, Markham Gardens

Finalista

Imani Barnes, Stapleton Houses

9 a 12 Años

Campeón

Brandon Lindo, Stapleton Houses

Finalista

Jaquan Morton, Stapleton Houses

13 a 17 Años

Campeón

Yolanda Hinkson, Stapleton Houses

Finalista

Malika Weston, Stapleton Houses

18 Años - Adultos

Campeón

Wilfredo Rodríguez, West Brighton Houses

Finalista

Delphin Williams, Stapleton Houses

Campeones de Equipo

Primer Lugar
Stapleton Houses

Segundo Lugar
Markham Gardens

Tercer Lugar
West Brighton Houses

Cuarto Lugar
South Beach Houses

Quinto Lugar
Todt Hill



City Exams Close February 27

0067

Light Maintainer
\$20.95 an hour

0530

Promotion to Light Maintainer
\$20.95 an hour

State Exam Closes August 9

29-500

Real Estate Investment Analyst
\$64,621

State Exams Open Continuously

20-725 through 20-739
Bilingual Education Teacher
\$27,141 – \$33,982

20-108
Laboratory Technician
\$22,657

20-175
Motor Equipment Mechanic
\$26,912

Preguntas y Respuestas sobre Servicio Comunitario

Comenzando en el 2001 y por un periodo de varios meses La Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de New York (NYCHA, sus siglas en inglés) empezará progresivamente un nuevo programa. Este requerirá que algunos residentes de la vivienda – no todos – provean servicio voluntario a sus comunidades o participen en adiestramiento de autosuficiencia. Este es el primero de un artículo de dos partes sirviendo como exposición preparatoria en forma de preguntas y respuestas. El artículo continúa en el ejemplar de abril. VEA EL RESUMEN DE EXENCIONES DE SERVICIO COMUNITARIO EN LA PAGINA 7.

P. Explique el servicio comunitario y la autosuficiencia económica. ¿Qué son y quiénes serán afectados?

R. Es una nueva ley federal aprobada por el congreso y puesta en vigor por el Presidente en 1998. HUD ha emitido directrices y como agencia responsable para administrar la vivienda pública en la ciudad de New York, NYCHA debe hacer efectivo el programa. El **servicio comunitario** le devuelve algo a la comunidad. Es un servicio voluntario a su residencial o a las organizaciones basadas en su comunidad. Para muchos residentes esto no es nuevo, pues por muchos años han provisto servicios a sus comunidades. Un ejemplo son los miles de residentes voluntarios en las patrullas de inquilinos de los residenciales de la ciudad o los padres que proveen asistencia en las escuelas locales.

Autosuficiencia económica es un programa que NYCHA y otros ofrecen para ayudar a los residentes a obtener empleo. Por ejemplo, entre otros incluye adiestramiento sobre, cómo hacer un presupuesto para el hogar, cómo llenar un formulario para empleo, cómo preparar un resumé, etc. Para simplificar, en este artículo usamos “servicio comunitario” refiriéndonos a *ambos*, servicio comunitario y autosuficiencia. De acuerdo a la ley, se requerirá de todo residente adulto de vivienda pública que *no* esté exento (*vea recuadro en la página 7*) que provea ocho horas de servicio comunitario o participe en actividades de autosuficiencia por un periodo similar. Las ocho horas pueden ser divididas usando parte para servicio comunitario y parte para adiestramiento de autosuficiencia. Pero debe recordarse que si no está exento, el servicio comunitario es una condición de su carácter de inquilino.

P. ¿Qué acerca de las familias ayudadas a través del programa de la sección 8? ¿Se les requerirá proveer servicio comunitario?

R. No. Esta ley sólo es para los residentes de vivienda publica. Las familias bajo el programa de sección 8 no serán afectadas.

P. ¿El servicio comunitario aplica a familias residentes de la vivienda financiada por el estado o la ciudad?

R. Aplicará a *todos* los residenciales de NYCHA. Debido a que usamos asistencia federal para estas propiedades, las leyes federales gobiernan sus operaciones. Sin embargo, esperamos que la mayoría de las personas sean excluidas por que califican para una o más exenciones.

P. ¿A quién se le requiere proveer servicio comunitario o participar en adiestramiento de autosuficiencia?

R. Cualquier adulto entre las edades de 18 a 62 años y no elegible para exención debe proveer servicio comunitario. Si una persona entre estas edades es o no afectada se reduce a una simple pregunta. ¿Son o no elegibles para exención?

P. Acerca de las exenciones. ¿Específicamente, cómo un residente califica para una exención?

R. Debe recordarse que este programa será implementado gradualmente por un periodo de varios meses. Esta serie de preguntas y respuestas es para proveer al lector con una guía por adelantado sobre el programa. Por esto hacemos hincapié que no necesita visitar su oficina administrativa en este momento para discutir su elegibilidad. Para facilitar el entendimiento de quiénes son elegibles para exención hemos resumido las normas básicas en la pagina 7.

Los Residentes deben tener en mente que la tabla de referencia es un resumen de las normas de exención de la Autoridad. No es el texto exacto. La gráfica es para dar una idea a los residentes de los diferentes tipos de condiciones que permitirán a la autoridad considerar otorgar una exención. En algunos casos requisitos adicionales o detalles de normas formales no aparecen. Los residentes deben examinar una copia de los procedimientos exactos de NYCHA que serán emitidos una vez el programa comience antes de hacer conclusiones respecto a si una exención está disponible o no.

P. ¿Ya tiene NYCHA la información necesaria para determinar quién califica para una exención?

R. En muchos casos los expedientes que NYCHA tiene deben reflejar las personas con derecho a exención. Por ejemplo, nuestros documentos muestran cuáles residentes tienen 62 años o más y aquellos que tienen menos de 18. También sabemos en gran medida quién está empleado y quién no. Pero puede ocurrir que nuestros expedientes no reflejen información *corriente*. También existe la posibilidad que nuestros datos no estén correctos. Como el programa se implementará gradualmente durante el 2001,

algunos residentes recibirán cartas diciéndoles que NYCHA cree que ellos *pueden* estar sujetos a servicio comunitario. Estas cartas también incluyen una lista de pruebas aceptables que pueden proveer la base para que NYCHA concluya que el residente califica para una exención. La carta le pedirá al residente que provea a su oficina administrativa con documentos que demuestren que califican para exención. Claro, algunos residentes pueden elegir no optar por la exención. Los que no quieran la exención se les enviará una guía referente a los programas de servicio comunitario y de autosuficiencia de NYCHA con instrucciones de cómo cumplir con los requisitos.

P. ¿Qué pasa si el residente ignora la carta enviada por NYCHA? ¿Qué pasa si no responden?

R. Si no recibimos respuesta en un tiempo razonable, una segunda carta será enviada, nuevamente invitando al residente a ofrecer prueba documental de que es elegible para exención. Si después de un tiempo razonable no hay una respuesta, la Autoridad concluirá que el residente no tiene base para una exención. Una carta final será enviada al residente informándole que está obligado a proveer ocho horas de servicio comunitario mensual y detalles adicionales acerca del programa y las penalidades por incumplimiento.

P. Cuando una persona es exenta, ¿está permanentemente excluida de proveer servicio comunitario?

R. No. Es solo durante el periodo que hubiera tenido que rendir servicio. Las únicas personas que NYCHA puede eximir *permanentemente* son las que tienen 62 años o más o cuando un médico certifica que ceguera u otra discapacidad es permanente.

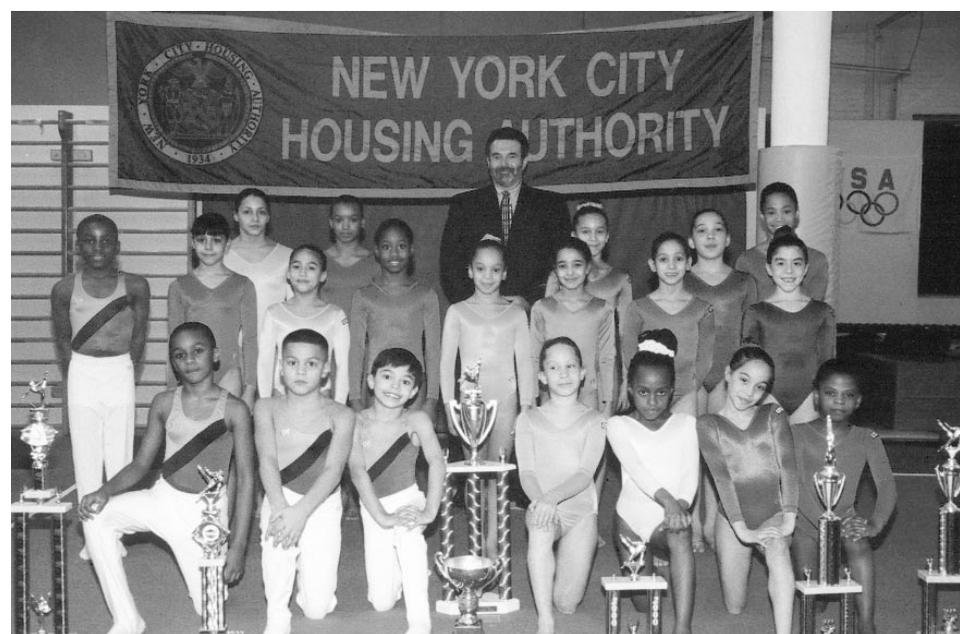
P. La gráfica indica que si uno está empleado por 30 horas a la semana, (20 semanas para un padre soltero) uno tiene exención por estar trabajando. No todos tenemos empleo fijo. ¿Qué pasa si hay semanas en que un residente trabaja por menos de 30 horas, o semanas en las que trabajan por más de 30 horas?

R. Si el residente muestra una prueba de que trabaja un promedio de 30 horas por semana (20 horas para un padre soltero) se le concederá exención. Note que la regla de 30 horas de trabajo no aplica a padres *solteros* empleados. El elemento tiempo se reduce a 20 horas para padres solteros con un niño menor de 13 años en el hogar. NYCHA también combinará horas de empleos diferentes para alcanzar el total requerido. Es importante que sepan que el personal de NYCHA trabajará con los residentes y que cada situación será juzgada en su propio mérito.

P. ¿Cómo el servicio comunitario afectará unapersona asistiendo a la escuela o en adiestramiento?

R. La mayoría de las formas de enseñanza, especialmente la conducente a empleo le dará derecho al residente a una exención.

Vea la parte II de este artículo en el ejemplar de abril del **Periódico** para más información acerca del Servicio Comunitario.



El presidente de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de New York John G. Martínez, posa en el Gimnasio Sutton junto a veinte jóvenes gimnastas residentes de NYCHA.

Resumen de Exenciones al Servicio Comunitario

<u>Categorías</u>	<u>Exenciones</u>
Edad	Personas menores de 18 años. Personas mayores de 62 años.
Discapacidad	Personas ciegas o discapacitadas para hacer servicio comunitario o actividades de autosuficiencia. Personas a cargo de un individuo ciego o con discapacidad física.
Programas de	Participantes en el Programa de Experiencia de Empleo de la Ciudad de New York, (WEP, sus siglas en inglés). Personas recibiendo asistencia pública que Recursos Humanos (HRA, sus siglas en inglés) ha eximido de trabajar.
Asistencia	Miembros de una familia recibiendo asistencia pública que HRA ha determinado están en cumplimiento con los programas de asistencia pública federal.
Empleo	Un individuo empleado por 30 horas semanales. Un adulto soltero residiendo con un menor de menos de 13 años y empleado por lo menos 20 horas a la semana. Dos adultos, residiendo con un menor de 13 años con un empleo combinado de 35 horas a la semana. Las 35 horas son un total que puede ser dividido entre ambos adultos. Las personas que estén buscando trabajo, pero por no más de seis semanas durante el periodo de servicio comunitario. Los beneficios de desempleo califican como búsqueda de trabajo. Los amos de casa adulto residiendo con un segundo adulto y un niño menor de 13 años, donde el segundo adulto está empleado o proveyendo servicio comunitario.
Educación	Las personas inscritas en adiestramiento vocacional, pero cuyo tiempo no excede los 12 meses. Personas recibiendo preparación para empleo. Esto incluye habilidades para buscar empleo, como preparación de resumé o formulario para empleo, habilidades para entrevistas, clubes para empleo y otras actividades que ayudan al individuo a conseguir un empleo competente. Capacidades de trabajo relacionadas con el empleo. Educación directamente relacionada con empleo donde la persona no ha recibido el diploma de escuela superior o equivalente. Asistencia a tiempo completo a una escuela intermedia. Asistencia a tiempo completo a un curso conducente a un certificado de equivalencia general, si la persona no ha completado la escuela secundaria o no ha recibido tal certificado. Asistencia a una universidad comunitaria, o de cuatro años por el periodo mínimo requerido por la escuela.

¿Está interesado en oportunidades de empleo con personas discapacitadas? Si es así, comuníquese con el Departamento de Iniciativas Económicas y Comerciales llamando al (212) 306-8715.

Debe ser un residente legal de NYCHA y ser graduado de escuela superior o tener el equivalente.

Hay puestos con o sin experiencia. Algunos puestos requieren licencia de conducir sin penalidades y/o la voluntad de trabajar por turnos.

¿Sabía Usted?

¿Sabía usted que marzo es el Mes de Reconocimiento de los Trabajadores Sociales? Éstos proveen una amplia gama de servicios coordinando asesoramiento con recursos comunales y ambientales. Se les encuentra en escuelas, hospitales, centros de salud mental y en correccionales. Los 44 trabajadores sociales de NYCHA se hallan en centros comunales y oficinas a través de los cinco condados. Serán homenajeados en una ceremonia en el centro comunal Pedro Albizu Campos Plaza en Manhattan el 29 de marzo.

¿Sabía usted que Lillian D. Wald (1847 – 1940) fue enfermera, trabajadora social, funcionaria de salud pública, maestra, autora, activista por los derechos de la mujer y fundadora de la American Community Nursing? Después de graduarse de enfermera en 1922, Wald sirvió voluntariamente a los inmigrantes pobres del Bajo Este de Manhattan, atendiendo a los enfermos y ancianos en sus casas. Ella es conocida por fundar el Henry Street Settlement en 1893, también conocido como la Sociedad de Enfermeras Visitantes de New York que hoy cuenta con 3,000 empleados. En el 1922, Wald fue mencionada por el New York Times como una de las 12 más grandes mujeres americanas vivientes. El residencial Wald, también en el Bajo Este es un tributo a esta gran mujer. Más de 4,500 residentes de NYCHA viven en sus 16 edificios.

CENTRO COMUNAL MELROSE *(viene de la página 1)*

la juventud de la comunidad del Sur del Bronx. Esta nueva y hermosa instalación es testigo de su esfuerzo”.

Se elogió a la coordinadora de artes de Harborview, Josie González así como a sus artistas por el despliegue de obras premiadas que decoraban los pasillos. Éstas fueron seleccionadas de entre más de 1000 sometidas a la Exhibición de Arte de los Residentes de la Autoridad de la Vivienda para el año 2000.

Estas ceremonias no se completan sin el Coro Juvenil, cuyas voces llenaron el gimnasio mientras cantaban el Himno Nacional al principio y al final cantaron

“Stand Up And Be A Witness,” en honor del Mes de la Historia Negra.

Además de la cancha de baloncesto y el salón de pesas y equipo de gimnasia, el centro cuenta con una cocina equipada con una estufa industrial, un salón de computadoras y un cuarto oscuro fotográfico. También tiene salones de clases para Compañeros en la Lectura y el programa Yo Tengo un Sueño.

Hay 3,400 residentes de menos de 21 años viviendo en los tres residenciales, pero ellos y sus familiares no serán los únicos disfrutando de las instalaciones. Como otros centros de la Autori-

dad, éste estará abierto a todos en la comunidad, incluyendo a los estudiantes de las escuelas aledañas.

Los residentes de NYCHA y el personal se unieron en la entrada del centro para el corte de cinta que concluyó los eventos del día. Con eso, la vida real del centro comenzó, mientras jovencitos del Sur del Bronx entraban para disfrutar de las actividades de la tarde.

En los pasados siete años, NYCHA ha terminado 42 centros comunales. Hay 22 en construcción y 15 en la etapa de diseño.



EL PRESIDENTE de NYCHA, John G. Martínez (izq.) visita el nuevo centro junto al director de Asuntos Comunales del Bronx, Ernesto Lozano. Los sigue Howard Marder, Oficial de Información Pública de NYCHA